

AVISO DE PRIVACIDAD INTEGRAL DE EMPORIUM TRANSLATION SERVICES

De conformidad con la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, el Reglamento de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares y los Lineamientos aplicables (en lo sucesivo, la “Ley”), EMPORIUM TRANSLATION SERVICES pone a disposición de los titulares el presente Aviso de Privacidad Integral.

A. RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

EMPORIUM TRANSLATION SERVICES opera como un grupo de traductoras asociadas, integrado por:

1. Jacqueline Radermacher.
2. Karen Avilés Báez.
3. Malena Van der Voort Ferreiroa.

Para efectos del tratamiento de datos personales, las tres integrantes actúan conjuntamente como responsables, bajo su nombre comercial EMPORIUM TRANSLATION SERVICES, ubicado en Playa del Carmen, Quintana Roo.

Medios de contacto:
Correo electrónico: Info@emporiumtranslations.com

Sitio web: <https://www.emporiumtranslations.com/>

B. DATOS PERSONALES QUE SE RECABAN

Para la prestación de servicios de traducción y actividades relacionadas, EMPORIUM TRANSLATION SERVICES podrá recabar:

1. Datos de identificación y contacto

- Nombre completo
- Nacionalidad
- Correo electrónico
- Teléfono
- Ciudad y país de residencia
- Lugar de residencia o dirección para poder hacer la entrega de las traducciones ya sea en persona o por paquetería

2. Datos sobre el servicio solicitado

- Tipo de documento
- Idioma de origen y destino
- Documento escaneado o, en su defecto, número aproximado de palabras.
- Propósito del documento (por ejemplo: trámite migratorio, académico o empresarial)
- Requerimientos específicos del cliente

3. Datos contenidos dentro de los documentos a traducir

Estos pueden incluir datos personales y/o sensibles del titular o de terceros. EMPORIUM TRANSLATION SERVICES sólo los utiliza para realizar la traducción solicitada y nunca para propósitos distintos.

Nota: EMPORIUM TRANSLATION SERVICES no recaba datos financieros, patrimoniales o biométricos, a menos que se encuentren dentro de los documentos a traducir, en cuyo caso serán tratados exclusivamente para dicha traducción.

C. FINALIDADES DEL TRATAMIENTO

Finalidades primarias (indispensables para el servicio)

- Crear y administrar el expediente del cliente.
- Evaluar el documento, proporcionar cotizaciones y responder solicitudes.
- Realizar la traducción, revisión y entrega de los documentos.
- Emitir facturación o comprobantes.
- Dar seguimiento a aclaraciones, solicitudes posteriores o requerimientos derivados del servicio.
- Cumplir obligaciones legales, contractuales o requerimientos de autoridades.

Finalidades secundarias (opcionales para el titular)

- Contactar al cliente para informarle sobre nuevos servicios o promociones.
- Enviar contenido relevante al ámbito de traducción, idiomas o comunicación intercultural.
- Realizar encuestas de satisfacción.

El cliente podrá negarse al uso de sus datos para estas finalidades secundarias enviando un correo a EMPORIUM TRANSLATION SERVICES.

D. MEDIOS DE OBTENCIÓN DE DATOS

Los datos pueden ser obtenidos a través de:

- Correo electrónico.

- Aplicaciones de mensajería autorizadas (ej. WhatsApp Business).
- Envío directo de documentos por el titular.
- Recomendación o referencia de terceros autorizados por el titular.

El sitio web de EMPORIUM TRANSLATION SERVICES puede hacer uso de cookies o tecnologías similares únicamente para mejorar la experiencia de navegación. El usuario puede deshabilitarlas desde su navegador.

E. TRANSFERENCIAS DE DATOS PERSONALES

EMPORIUM TRANSLATION SERVICES no vende, renta ni comercializa datos personales.

Sólo podrá realizar transferencias en los siguientes supuestos:

1. A prestadores de servicios auxiliares, como correctores profesionales, traductores especializados o proveedores tecnológicos, cuando sea necesario para completar la traducción.
2. A autoridades mexicanas, cuando exista un requerimiento legal.
3. A terceros autorizados por el titular, expresado por escrito o por medios electrónicos verificables.

Todas las transferencias se realizan conforme al Artículo 35 y 36 de la LFPDPPP, por lo que no requieren consentimiento cuando derivan de una obligación legal o contractual. Si usted no manifiesta su oposición para que sus datos personales sean tratados, se entenderá que ha otorgado su consentimiento tácito para ello.

F. SEGURIDAD DE LOS DATOS

EMPORIUM TRANSLATION SERVICES implementa medidas técnicas, administrativas y físicas para proteger la información, tales como:

- Almacenamiento cifrado de documentos.
- Control de acceso y contraseñas seguras.
- Eliminación segura de archivos una vez entregado el servicio, bajo solicitud del cliente.
- Compromisos de confidencialidad entre las asociadas y sus colaboradores.

G. DERECHOS ARCO (ACCESO, RECTIFICACIÓN, CANCELACIÓN Y OPOSICIÓN)

El titular puede ejercer sus derechos enviando un correo a EMPORIUM TRANSLATION SERVICES con la siguiente información:

1. Nombre completo, teléfono y correo electrónico.
2. Documentos que acrediten su identidad o representación.
3. Descripción clara de los datos respecto de los que desea ejercer sus derechos.

4. Tipo de derecho que desea ejercer.

EMPORIUM TRANSLATION SERVICES responderá en un plazo máximo de 20 días hábiles y, si procede, ejecutará la acción correspondiente dentro de los 15 días hábiles siguientes.

H. REVOCACIÓN DEL CONSENTIMIENTO

El titular podrá solicitar la revocación del uso de sus datos siempre que ello no afecte la prestación del servicio. La solicitud deberá enviarse por correo electrónico con los mismos requisitos establecidos para los Derechos ARCO.

I. MODIFICACIONES AL AVISO DE PRIVACIDAD

EMPORIUM TRANSLATION SERVICES podrá actualizar este Aviso en cualquier momento para reflejar cambios legales, novedades, políticas internas o nuevas necesidades para la mejora del servicio y productos. Las versiones vigentes estarán disponibles en su página web.

J. LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN

El presente Aviso se rige por las leyes mexicanas. Para cualquier controversia, las partes se someten a la jurisdicción de los tribunales competentes del Estado de Quintana Roo, México, renunciando a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles por razón de su domicilio presente o futuro.

Fecha de la última actualización del Aviso de Privacidad: **09 de diciembre de 2025.**